Eurotrail

Le Bulletin d'information de la Commission "Modélisme et Patrimoine Ferroviaire"
Informationsblatt der Technischen Kommission "Eisenbahnerbe und Modelleisenbahn"

N°11 – October / Octobre 2013

Pierre LHERBON
pierre.lherbon@wanadoo.fr

Lars NAUMANN
Lars.Naumann@deutschebahn.com
Mirko CASPAR
mcaspar@gmx.de

Roman STERBA
sterbar@gr.cd.cz

József KRAJCSIR
krajcsirj@hexvave.hu

Lorsque les cheminots ont la possibilité d'organiser une «Fête du Rail» dans un site ferroviaire, comme dans un dépôt, il ne faut pas réfléchir à deux fois ! A Longueau, Jean-Claude Boulet, président de l'ARPDO a relevé le défi pour renouveler l'organisation de la deuxième édition de la Fête du Rail.
Dans le cadre des 75 ans de l'UAICF, la France a souhaité recevoir les délégations de la FISAIC. C'est l'Association des Modélistes d'Amiens-Longueau qui a préparé en liaison avec l'ARPDO, un programme permettant aux modélistes de la FISAIC de découvrir la ville d'Amiens et l'histoire particulière du Chemin de fer en voie de 60 cm, notamment durant les nombreuses batailles en Picardie de la première guerre mondiale.
Sous la présidence de Roman Sterba, le vendredi a été réservé pour permettre aux délégations de présenter un rapport des différentes activités se déroulant dans leurs pays : La République Tchèque effectue de nombreuses animations avec des trains spéciaux pour célébrer diverses festivités ferroviaires. En Allemagne, la majorité des associations s'attache à développer leur propre projet et Lars Naumann, président de la commission modélisme et patrimoine de la BSW, encourage et invite les associations allemandes à venir s'inscrire aux animations de la FISAIC. Les congressistes se sont réjouis du retour de la Hongrie dans les débats de la commission avec la présence de Jozsef Krajcsir. Les quatre pays ont ainsi pu bâtir un programme pour les années 2014/2015 avec deux animations chaque année. A l'issue de la réunion, les 18 congressistes ont visité le musée de la voie de 60 cm de Froissy. Samedi et dimanche, un réseau européen «Module Junior» a été présenté aux très nombreux visiteurs de la «Fête du Rail».
Comme en 2009, c'est une nouvelle fois les associations de modélisme du Comité Nord (Creil, Tergnier et Amiens-Longueau) qui se sont mobilisées, avec le Club de Modélisme du Pays Chartrain, pour accueillir les modélistes de la FISAIC.
Les congressistes remercient chaleureusement Jocelyne Lecoq pour son aide et sa grande disponibilité.
Pierre Lherbon

http://modelisme.uaicf.asso.fr/fisaic.htm
http://www.ceskedrahy.cz/skupina-cd/personalistika/zajmova-cinnost/-790/

Wenn sich Eisenbahner vornehmen ein Eisenbahnfest zu veranstalten, welcher Ort würde sich dann besser eignen als ein Bahnbetriebswerk? Deshalb fand im Oktober 2013 die „Fête du Rail“ auf dem Gelände des Bahnbetriebswerkes von Longueau, einem Vorort von Amiens im Norden Frankreichs, statt. Zu dieser zweiten Ausgabe des Eisenbahnfestes präsentierten sich zahlreiche Eisenbahnbegeisterte, u.a. Künstler, Modellbahner oder auch „richtige“ Eisenbahner, die durch das Gelände mit besonderen Fahrzeugexponaten, wie z.B. dem französischen Triebwagen „Picasso“, führten. Außerdem wurde der 75. Geburtstag der UAICF gefeiert, so daß sich neben allen örtlichen Kulturgruppen auch die FISAIC präsentierte. Aus Deutschland entsandt das BSW eine 8-köpfige Delegation zu diesem Treffen.
Für die angereisten FISAIC-Vertreter aus Frankreich, Tschechien, Ungarn und Deutschland bot sich ein interessantes Programm, organisiert von der Modelleisenbahner-Vereinigung Amiens/Longueau. Teil davon war der Besuch eines Feldbahnmuseums in der Picardie, wo die Nutzung der Schmalspurbahn im Zusammenhang mit den Kriegen anschaulich erklärt wurde. Hier wurde auch die Tagung der FISAIC- Mitglieder abgehalten und das umfangreiche Programm für die kommenden Jahre besprochen.
Großen Zuspruch bei den zahlreichen Besuchern des Eisenbahnfestes weckte die FISAIC-Modulanlage, die aus Modulen aus Frankreich, Tschechien und Deutschland zusammengesetzt war und auch von einem entsprechend internationalen Fuhrpark betrieben wurden.
Ein großes Dankeschön geht an Phillipe Lecoq, der das gesamte Treffen vor Ort koordinierte, und alle Helfer, die die FISAIC-Delegierten mit bekannter französischer Gastfreundschaft begrüßten.
Lukas Junghanns

V rámci 75. výročí existence národní asociace železničářů pro kulturu a volný čas (UAICF) uspořádali francouzští železničáři prostřednictvím místního sdružení modelářů v Amiens-Longueau zasedání mezinárodní technické komise FISAIC pro modelovou železnici a železniční dědictví a mezinárodní výstavu modulů Junior u příležitosti Dnů železnice v depu Longueau ve dnech 5. a 6. října 2013. Zasedání mezinárodní technické komise proběhlo dne 4. října 2013 v důstojných prostorech muzea úzkorozchodné drážky (600 mm) v městečku Froissy, známé především z bojů během 1. světové války v severofrancouzském regionu Pikardie.
Pod vedením předsedy mezinárodní technické komise FISAIC Romana Štěrby přednesli delegáti zprávy o činnosti svých národních skupin. České dráhy podporují jak výstavy modelové železnice, tak i aktivní provoz nostalgických vlaků. V Německu jsou aktivity decentralizovány ve spolcích a koordinovány prostřednictvím nadace BSW. Lars Naumann, předseda skupiny modelářství a železničního dědictví BSW, informoval o aktivitách spolku ve městě Gera, vč. jízd parních vlaků do Chebu. UAICF připomnělo 10. výročí existence platformy modulu Junior a již 5 let od první mezinárodní výstavy. Delegáti ocenili obnovení účasti MAV a přivítali ve svých řadách kolegu Józsefa Krajcsiře ze spolku modelářů v Debrecenu. Delegáti UAICF/SNCF, ČD/SŽDC, BSW/DB a MAV se dohodli na programu mezinárodních setkání a výstav v letech 2014 a 2015.
Za uspořádání zasedání, výstavy i doprovodného programu náleží představitelům UAICF poděkování.

Magyarországról, a HEXVAVE Egyesület (Hajdú Express Vasútmodellező és Vasútbarát Egyesület) először képviseli magát itt. Mi más szabványú modulokat használunk, ezért megegyeztünk, hogy a közös kiállítások sikere érdekében, építünk egy csatlakozó modult. Várhatóan, 2015 tavaszán tervezzük, hogy közösen szervezünk egy kiállítást Debrecenben, vagy környékén.
Nagy élmény volt a látogatás október 04-én a keskeny nyomtávú (60 cm)vasúti múzeumban, Froissy-ban. Roman Sterba a FISAIC elnöke levezénylésével megtartotta az évi rendes ülését. Itt minden klub képviselője beszámolt az elmúlt év történéseiről, illetve a jövőbeni tervekről.
Október 05 - 06-án nagyvasúti járműbemutató volt a Longueau-i fűtőházban, az úgynevezett "Fete du Rail" A vasút ünnepe. Sok francia gyártmányú, és használatú járművet mutattak itt be.Ezen a kiállításon meghívott résztvevőként szerepelt a FISAIC modellező tagozata,a németországi BSW egyesület, a cseh modellezők, valamint a Module Junior modellező kör. Összesen, mintegy 30 méternyi modul terepasztalt állítottak ki! Nagyon érdekes és színvonalas volt a kiállítás, rengeteg látnivaló várta az oda látogatókat. Érdekesség még, hogy Longueau magyar testvérvárosa Karcag. Ez a város is képviseltette magát a kiállításon, a testvérvárosi kapcsolatok ápolása érdekében!
Egyetértettünk abban, hogy a kapcsolatot rendszeresen ápoljuk, és küldünk meghívót egymásnak a rendezvényeinkről.
Köszönjük a rendezvény szervezőinek az odaadó munkáját, a szíves vendéglátást amelyben a küldöttségünket részesítették.

Calendrier FISAIC / Kalender FISAIC
2014 : Bratislava (Slovaquie/Slowakei), 15-05-2014 / 18-05-2014
2014 : Perpignan (France/Frankreich)
2015 : Debrecen (Hongrie/Ungarn)